

KP100
KP100D



Tastiera Remota
Remote Keypad

ISO0097-AH
12.2003

INSTALLAZIONE

① ②

- Sono disponibili 2 tipi di tastiere remote:
 - **KP100D**: tastiera con display LCD (collegabile con centrale MP110);
 - **KP100**: tastiera con display a segmenti (collegabile con centrali MP110 e MP105).
- Per la connessione delle tastiere è consigliabile l'utilizzo di un cavo schermato a 4 conduttori di cui due di sezione 0.75 (+/-) e 2 di sezione 0.22 (CK/D).
- La distanza massima tra la centrale e le tastiere non deve superare i **500 mt.**
- Nel caso di installazione di più tastiere (max4) è possibile il collegamento a festone (fig.2/A), a stella (fig.2/B) o misto fra i due.
- Sul retro del contenitore è presente un micro antimanomissione antisportazione.
- Nel caso di utilizzo con la centrale MP110 **CHIUDERE GLI INGRESSI Z1, Z2 A NEGATIVO SE NON UTILIZZATI**
- Nel caso di utilizzo con la centrale MP105 gli ingressi Z1 e Z2 **NON sono gestiti** e quindi possono essere lasciati aperti.
- Considerare il consumo delle tastiere nel conteggio generale dell'assorbimento dell'impianto per consentire l'adeguata autonomia della batteria utilizzata.

APERTURA DEL COPERCHIO

③

Aprire il contenitore con cautela, (spingendo con un cacciavite a taglio nel punto indicato) per evitare di danneggiare con il cacciavite stesso il circuito stampato.

FISSAGGIO AL MURO

④

- (A) Fori per fissaggio al muro
- (B) Fori per passaggio cavi
- (C) Foro per passaggio tamper antisportazione
- (D) Fori per fissaggio su scatola da incasso BTICINO 503

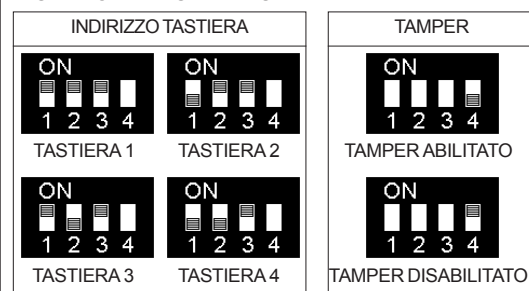
TAMPER ANTIASPORTAZIONE/ANTIAPERTURA

⑤

Secondo quanto disposto dalle norme CEI 79/2 per una corretta installazione del sistema antisportazione/antiapertura dal muro occorre:

- Rimuovere la molla dal pulsante tamper;
- Inserire nel muro un tassello da 4/5mm e fare in modo che la vite fuoriesca per circa 4mm come indicato nel disegno;
- Accertarsi che a scatola chiusa il pulsante venga correttamente premuto.

DESCRIZIONE DIP-SWITCHES



IL DIP-SWITCH N.3 DEVE ESSERE SEMPRE IN POSIZIONE "ON"

L'ESCLUSIONE DEL TAMPER ANTIAPERTURA-ANTIASPORTAZIONE NON E' CONSENTITA AI FINI DEL MARCHIO IMQ-ALLARME

REGOLAZIONE CONTRASTO DISPLAY

⑥

Sulla scheda della tastiera KP100D è presente un trimmer per la regolazione del contrasto del display.

ETICHETTA RIEPILOGO ZONE (VERSIONE KP100D)

⑦

Al termine dell'installazione, è possibile completare l'etichetta (A) indicando le ubicazioni e le descrizioni delle zone protette. Esempio: 01: PORTA ENTRATA.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale di alimentazione:	12V—
Tensione minima di funzionamento:	10,5V—
Tensione massima di funzionamento:	15V—
Corrente nominale assorbita a 12V (vers. KP100):	
Settori tutti in OFF	18mA
Settori tutti in ON	21mA
Settori tutti ON + retroilluminazione	48mA
Corrente max in test	70mA
Corrente nominale assorbita a 12V (vers. KP100D):	
Settori tutti in OFF	21mA
Settori tutti in ON	31mA
Settori tutti ON + retroilluminazione	90mA
Corrente max in test	105mA
Tipo di colloquio	seriale
Protocollo	Elkron
Lunghezza massima della linea seriale dalla centrale:	500 metri*
Numero max. di tastiere collegabili	4
Grado di protezione dell'involucro:	IP30/IK02
Numero max. di combinazioni possibili:	100.000

* La distanza massima raggiungibile è in stretta funzione della sezione del cavo di alimentazione (+ e -) della seriale stessa e dell'assorbimento che c'è all'altro capo. A tal proposito si tenga presente che ogni 200m di cavo 2x0.75 mm² con 100mA di assorbimento, determinano una caduta di circa 1V.

INSTALLATION

① ②

- Two types of remote keypads are available:
 - **KP100D**: keypad with LCD display (connectable to MP110, MP108 and MP106 control units);
 - **KP100**: keypad with segment display (connectable to MP110, MP108 and MP105 control units).
- For keypad connection it is advisable to use a screened cable with 4 wires, two of which with 0.75 (+/-) and 2 with 0.22 section (CK/D).
- The max. distance between control unit and keypads shall not exceed **500 m.**
- If more keypads are installed (max 4) it is possible to carry out the Daisy chain connection (fig.2/A), the Star connection (fig.2/B) or a mixed connection between these two types.
- An anti-tamper/anti-removal microswitch is installed on the back of the container.
- In case of use with MP110 control unit, **CLOSE Z1, Z2 NEGATIVE INPUTS IF NOT USED.**
- In case of use with MP 105 control unit, **Z1 and Z2 inputs are NOT managed** and can therefore be left open.
- Take account of the keypad consumption in the overall count of the system input to allow the appropriate autonomy of the battery used.

OPENING KEYPAD COVER

③

When installed, open with caution (push with a screwdriver in as indicated in figure) in order not to damage the printed circuit with the screwdriver.

WALL FIXING

④

- (A) Wall mounting holes
- (B) Cable entry holes
- (C) Antitamper passage hole
- (D) BTICINO 503 flush box mounting holes

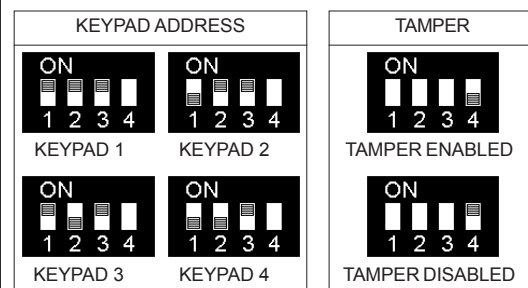
ANTI-TAMPERING DEVICE

⑤

The correct installation for anti-tampering device is the following:

- Remove the spring from the tamper pushbutton;
- Insert a 4/5mm plug into the wall so the screw juts by about 4mm, as shown in the diagram;
- Ensure that the pushbutton is pressed properly when the box is closed.

DIP-SWITCHES DESCRIPTION



DIP-SWITCH N.3 MUST BE ALWAYS IN "ON" POSITION

DISPLAY CONTRAST ADJUSTMENT

⑥

On KP100D board is present a trimmer for display contrast adjustment.

KEYPAD COVER LABEL (KP100D VERSION)

⑦

When you have completed the installation, fill in the label (A), indicating the locations and the descriptions relative to each detection point. Example: 01: ENTRANCE.

TECHNICAL FEATURES

Rated supply voltage	12V—
Min operating voltage	10,5V—
Max operating voltage	15V—
Rated current absorbed at 12V (KP100 model)	
All sectors OFF	18mA
All sectors ON	21mA
All sectors ON + backlit	48mA
Max current on test	70mA
Rated current absorbed at 12V (KP100D model)	
All sectors OFF	21mA
All sectors ON	31mA
All sectors ON + backlit	90mA
Max current on test	105mA
Type of dialogue	Serial
Protocol	Elkron
Max.length of serial line from control unit	500m *
Max.number of connectable keypads	4
Case protection degree	IP30/IK02
Max.number of possible combinations	100,000

* The maximum BUS line length is tightly dependent on the conductors cross section. As an example it should be considered that with a cable (2x0.75+2x0.22+SH) a typical line voltage drop is about 1V for every 200 metres at rated current of 100mA.



KP100
KP100D



Clavier Déporté
Teclado Remoto

ISO097-AH
12.2003

FRANÇAIS

INSTALLATION

① ②

- Deux types de claviers distants sont disponibles:
 - **KP100D**: clavier avec écran LCD (avec centrale MP110, MP108 et MP106 connectables);
 - **KP100**: clavier avec écran à segments (avec centrales MP110, MP108 et MP105 connectables).
- Pour connecter les claviers, il est recommandé d'utiliser un câble blindé à 4 conducteurs, deux de section 0.75 (+/-) et 2 de section 0.22 (CK/D).
- La distance maximum entre la centrale et les claviers ne peut excéder **500 m**.
- En cas d'installation de plusieurs claviers (au max. 4), il est possible de procéder à un groupement à feston (fig.2/A), en étoile (fig.2/B) ou mixte entre les deux.
- Un détecteur anti-manumission anti-casse est présent à l'arrière du boîtier.
- En cas d'utilisation avec la centrale MP110 FERMER LES ENTREES Z1, Z2 A NEGATIF SI ELLES NE SONT PAS UTILISEES
- En cas d'utilisation avec la centrale MP105 les entrées Z1 et Z2 **NE sont pas gérées** et peuvent par conséquent être laissées ouvertes.
- Tenir compte de la consommation des claviers dans le calcul général de l'absorption de l'installation pour permettre l'autonomie appropriée de la batterie utilisée.

OUVERTURE COFFRET

③

Ouvrir avec soin (en pressant avec un tournevis sur le point indiqué) pour éviter d'endommager avec le tournevis la carte du circuit imprimé.

FIXATION AU MUR

④

- (A) Trou pour la fixation au mur
- (B) Passage câbles
- (C) Trou pour passage du micro anti-arrachement
- (D) Trou pour la fixation au mur dans le boîtier encastré BTICINO 503

PROTECTION ANTI-OUVERTURE ANTI-ARRACHEMENT

⑤

- Pour une installation correcte du système anti-arrachement/anti-ouverture sur le mur il faut:
 - Enlever le ressort du bouton tamper
 - Introduire dans le mur une cheville de 4/5mm et faire et faire sortir la vis d'environ 4mm comme indiqué dans le dessin.
 - Vérifier que, la boîte fermée, le bouton soit appuyé correctement.

DESCRIPTION DIP-SWITCHES

ADRESSE CLAVIER				TAMPER			
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
1	2	3	4	1	2	3	4
CLAVIER 1 CLAVIER 2				TAMPER HABILITE			
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
1	2	3	4	1	2	3	4
CLAVIER 3 CLAVIER 4				TAMPER NON HABILITE			

LE DIP SWITCH N.3 DOIT TOUJOURS ETRE SUR ON

RÉGLAGE CONTRASTE ECRAN

⑥

Sur la carte il y a un trimmer pour le réglage du contraste de l'écran du clavier KP100D.

ETIQUETTE COUVERCLE CLAVIER (VERS. KP100D)

⑦

Une fois l'installation terminée, compléter l'étiquette (A) en indiquant les emplacements et descriptions pour chaque point de détection. Exemple: 01 : PORTE ENTREE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale d'alimentation	12V—
Tension de fonctionnement minimum	10,5V—
Tension de fonctionnement maximum	15V—
Courant nominal absorbé à 12V (vers. KP100)	
Secteurs tous OFF	18mA
Secteurs tous ON	21mA
Secteurs tous ON + retroillumination	48mA
Courant max en test	70mA
Courant nominal absorbé à 12V (vers. KP100D)	
Secteurs tous OFF	21mA
Secteurs tous ON	31mA
Secteurs tous ON + retroillumination	90mA
Courant max en test	105mA
Type de dialogue	Sérielle
Protocole	Elkron
Longueur maximum de la ligne sérielle de la centrale	500 m*
Nombre max. de claviers connectables	4
Degré de protection du boîtier	IP30/IK02
Nombre max. de combinaisons possibles	100.000

* La distance maximum possible dépend étroitement de la section du câble d'alimentation (+ et -) du sériel même et de l'absorption située à l'autre bout. A cet effet, il faut tenir compte du fait que tous les **200m** de câble 2x0.75 mm² avec **100mA d'absorption**, déterminent une chute d'environ **1V**.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

① ②

- Se dispone de 2 tipos de teclados remotos:
 - **KP100D**: teclado con display LCD (conectable con las centrales MP110, MP108 y MP106);
 - **KP100**: teclado con display por segmentos (conectable con las centrales MP110, MP108 y MP105).
- Para la conexión de los teclados se aconseja el empleo de un cable de 4 conductores encerrados, de los cuales dos de sección 0.75 (+/-) y 2 de sección 0.22 (CK/D).
- La distancia máxima entre la central y los teclados no debe superar los **500 m**.
- En el caso de la instalación de varios teclados (máx. 4) se puede realizar una conexión de festón (fig. 2/A), de estrella (fig. 2/B) o mixto entre los dos.
- En la parte posterior del contenedor existe un micro con protección contra posibles extracciones o daños.
- En el caso de empleo con la central MP110 CIERRE LAS ENTRADAS Z1, Z2 A NEGATIVO SI NO SE UTILIZAN.
- En el caso de empleo con la central MP105 las entradas Z1 y Z2 **NO son controladas** y, por lo tanto pueden permanecer abiertas.
- Tenga en cuenta el consumo de los teclados en el cómputo general de la absorción de la instalación para permitir una autonomía adecuada de la batería empleada.

ABRIR CONTENEDOR

③

Abrir con cautela (premiendo con el tornillo en el punto indicado) para evitar de dañar con el tornillo el circuito impreso.

FIJACIÓN A LA PARED

④

- (A) Agujero para la fijación a la pared
- (B) Agujero para los cables
- (C) Agujero para el paso del micro antitamper
- (D) Agujero para la fijación a la pared en en contenedor BTICINO 503

TAMPER ANTIEXTIRPACIÓN/ANTIABERTURA

⑤

- Para una correcta instalación del sistema de antiextirpación/antiabertura de la pared es necesario:
 - Quitar el resorte del interruptor tamper
 - Insertar en la pared un taco de 4/5mm hasta que el tornillo no salga por lo menos unos 4mm como indicado en el dibujo
 - Compruébase que, cuando la caja está cerrada el interruptor se atrete correctamente.

DESCRIPCIÓN DIP-SWITCHES

DIRECCIONES TECLADO				TAMPER			
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
1	2	3	4	1	2	3	4
TECLADO 1 TECLADO 2				TAMPER HABILITADO			
ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON	ON
1	2	3	4	1	2	3	4
TECLADO 3 TECLADO 4				TAMPER DESHABILITADO			

IL DIP SWITCH N.3 TIENE QUE ESTAR SIEMPRE EN POSICIÓN ON

AJUSTE CONTRASTE DISPLAY

⑥

Sobre la ficha está presente trimmer para el ajuste del contraste del display en el teclado KP100D.

ETIQUETA TAPA TECLADO (VERS. KP100D)

⑦

Al terminar la instalación, acordarse completar la etiqueta (A) indicando las ubicaciones y las descripciones para cada punto de señalización. Por ejemplo: 01: PUERTA INGRESO.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión nominal de alimentación	12V—
Tensión de funcionamiento mínima	10,5V—
Tensión de funcionamiento máxima	15V—
Corriente nominal absorbida a 12V (vers. KP100)	
Sectores todos en OFF	18mA
Sectores todos en ON	21mA
Sectores todos en ON + retroil.	48mA
Corriente max en test	70mA
Corriente nominal absorbida a 12V (vers. KP100D)	
Sectores todos en OFF	21mA
Sectores todos en ON	31mA
Sectores todos en ON + retroil.	90mA
Corriente max en test	105mA
Tipo de lenguaje	Serial
Protocolo	Elkron
Longitud máxima de la línea serial desde la central	500 m
Número max. de teclados conectables	4
Grado de protección de la envoltura	IP30/IK02
Número max. de combinaciones posibles	100.000

* La distancia máxima alcanzable esta directamente relacionada con la sección del cable de alimentación (+ y -) de la misma serial y con la **absorción** que existe en el otro extremo. Por ello, tenga presente que cada **200m** de cable 2x0.75 mm² con **100mA de absorción**, determinan una caída de alrededor de **1V**.